

## **Moebius - Planeta Radio**

### ***Una Radio para todas las radios por Internet***

Una de las actuales prioridades de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias, AMARC, es garantizar el acceso a la información mediante la utilización de nuevas tecnologías, combinando la Radio con el Internet. Esta prioridad es asumida, a nivel internacional, por Moebius: un Programa de distribución, intercambio y capacitación para radios comunitarias, cuyo primer proyecto regional, Planeta Radio, viene desarrollándose en América Latina y el Caribe.

Moebius - Planeta Radio tiene sus antecedentes en otras experiencias de la Asociación -particularmente en la Agencia Informativa Púlsar- y en un proceso de capacitación, diagnóstico y consulta entre los miembros y asociados de AMARC.

Moebius - Planeta Radio se materializará a finales del año 2000 con la puesta en línea de un sitio web de libre utilización (con información, programas e insumos radiales), que será alimentado por AMARC y sus miembros gracias a un *kit* de intercambios vía Internet y a la capacitación (nuevas tecnologías e Internet para la producción radial).

Para el movimiento de radios comunitarias representadas en AMARC<sup>1</sup>, llámense "radios comunitarias, ciudadanas, populares, educativas, libres, participativas, rurales, asociativas, interactivas, alternativas (...), el desafío ha sido siempre el mismo: *democratizar la palabra para democratizar la sociedad*"<sup>2</sup> y ello, posibilitando que el mayor número de voces sean oídas.

Aunque nuestra razón de ser se ha mantenido como una constante, "un día" nos dimos cuenta que el contexto en el que actuábamos había cambiado; que la manera como la gente estaba produciendo y distribuyendo información era diferente. Nos dimos cuenta, entonces, que necesitábamos abrirnos un camino y encontrar un lugar de participación ciudadana en los escenarios internacionales de intercambio de la información.

Veíamos el cambio de escenario como una oportunidad. Decidimos, entonces, utilizar las nuevas tecnologías de la información y comunicación, como herramientas para fortalecer la cooperación entre nuestras estaciones de radio y grupos de producción comunitarios; aprovechando la eficacia, calidad, cobertura y bajos costos, por ejemplo del Internet, para la distribución e intercambio de información. Se trataba, de utilizar esta herramienta como un soporte -de conexiones físicas y virtuales- para los múltiples y diferentes puntos de nuestra red.

Con intenciones "loables" -de reforzar el trabajo de nuestros miembros a partir del acceso a la información distribuida internacionalmente en el Internet-, queriendo sintonizarnos bien, comenzamos a confundirnos de canal... Digamos que comenzamos a hacer concesiones y a des-conectarnos de nuestros vínculos locales, comunitarios: en vista de las nuevas lógicas impuestas por las también nuevas herramientas tecnológicas, comenzamos a participar como *consumidores* y a limitar, en muchas ocasiones, el que debía ser nuestro papel central de *productores*; a cambiarlo por el de "editores" de la información que, aunque producida por una minoría en contextos ajenos, era fácilmente accesible en el Internet.

Pero nos dimos cuenta de la contradicción y estamos empeñados en "enderezar" el rumbo. Ahora entendemos que no podemos reforzar la red sin perder de vista la información que circula en ella; que, independientemente del cambio en el escenario, en las herramientas, la clave sigue siendo cualificar y diversificar la oferta de contenidos. No queremos que, atrapados por la inercia de las mayorías, lo que comenzó como la utilización de una herramienta técnica -para facilitar la conexión-, siga imponiéndonos otros lenguajes, incluso otras lógicas de comunicación que conllevan al centralismo y a la unilateralidad. Queremos hacer oír *todas las voces*: diversificar la oferta informativa, en términos de los contenidos a intercambiar y distribuir; de su proveniencia geográfica y cultural; de los idiomas de producción y consumo; del tratamiento, de la perspectiva, etc.

Hasta aquí, digamos, la reflexión acerca del camino que hemos recorrido. Detengámonos ahora, en los capítulos principales de este proceso...

## **1. El Internet llega a la Radio**

---

En la historia de combinar su trabajo con las más recientes tecnologías de información y comunicación, AMARC comenzó por llevar el Internet a la Radio -y de sus servicios, el más popular, el correo electrónico. Se trataba de utilizar una herramienta más -después del correo postal, el teléfono y el fax- para facilitar la comunicación con y entre los puntos de su red mundial. Las estaciones de radio y grupos de producción comunitarios con acceso comenzaron, de esta manera, a recibir algunos de los servicios de la Asociación y a comunicarse entre ellos a través del correo electrónico.

El capítulo más importante de esta fase inicial comienza con la creación de la Agencia Informativa Púlsar. En su segunda conferencia mundial en 1986, AMARC había comenzado a discutir la creación de una agencia radiofónica de noticias, pero los medios de distribución de la época (teléfono y fax principalmente) hacían de éste un proyecto sin viabilidad financiera. Conferencia tras conferencia el tema era recurrente, hasta que diez años después, surgió como una realidad gracias a la introducción del Internet en nuestro medio.

### **1.1. La Agencia Informativa Púlsar: en el principio eran la recolección y la distribución**

En marzo del 2000 la Agencia Informativa Púlsar cumplió 4 años ininterrumpidos ofreciendo sus servicios informativos a partir del Internet. El primero de sus boletines de noticias llegó a 48 estaciones de radio comunitarias e independientes en América Latina y el Caribe; los boletines enviados este año, llegan a cerca de 2.200 suscriptores ubicados en todas las regiones del mundo.

Púlsar opera en y es administrada por la Oficina Regional de AMARC en América Latina y el Caribe, en Ecuador<sup>3</sup>, con un grupo pequeño de periodistas, la Agencia ofrece, totalmente gratis, un servicio de noticias y boletines redactados en un lenguaje radiofónico, con énfasis en la región y desde la perspectiva de la sociedad civil.

En cuanto a la plataforma técnica utilizada por Púlsar, hoy en día -después de 4 años bien vividos en la Agencia y en la evolución misma del Internet-, ella resulta relativamente sencilla: se trabaja con listas electrónicas que son alimentadas a lo largo del día -7 días a la semana, 15 horas diarias- mediante un servicio de noticias en línea y de boletines con compendios diarios y semanales. La Agencia ha experimentado igualmente con el envío de clips de audio y con la diversificación de los formatos y temáticas periodísticos. Además del servicio de distribución de archivos de texto y audio vía correo electrónico, Púlsar tiene un página *web* que es actualizada cada tres horas <[www.pulsar.org.ec](http://www.pulsar.org.ec)>.

### **1.1.1. El medio que determina los contenidos**

Como cualquier agencia de noticias, Púlsar produce servicios informativos para otras organizaciones y/o individuos. Entonces, *recoge, procesa y distribuye* información; las dos primeras actividades corresponden a la operación periodística propiamente dicha. Desde sus inicios en 1996, el proceso de *recolección* y selección de la información estuvo determinado por la plataforma tecnológica para la *distribución*: el Internet; el cual influyó también de manera importante -a veces no necesariamente positiva- en la operación periodística propiamente dicha.

Púlsar ha trabajado tradicionalmente con 4 tipos de fuentes:

- Corresponsales en diferentes países (mayoritariamente en América Latina y el Caribe).
- Periódicos en Internet de casi todos los países de América y algunos europeos.
- Agencias de noticias con las que tiene convenios.
- Otros: redactores de la Agencia que investigan directamente, suscriptores que envían notas, comunicados de prensa, otros medios (televisión, radio e Internet)

A pesar del planteamiento diversificado, durante mucho tiempo el Internet fue la fuente por excelencia de la Agencia: los acontecimientos eran recolectados a partir de páginas web de periódicos y otros medios informativos; sólo hasta 1999, los corresponsales se posicionaron como fuente preponderante (mientras que en 1997 no alcanzaban el 17% del total, para finales de 1999 constituían un poco más del 62% de las fuentes utilizadas por Púlsar).

Así, en una primera fase, el medio -el Internet con su información "fácil"- determinó no sólo la manera cómo se distribuía la información, sino prácticamente toda la operación periodística y, con ella, la calidad y opción política de los contenidos.

Se comprometió la calidad en vista de que, en tanto agencia de noticias, Púlsar ofrecía un producto "trasnochado": noticias que llegaban a los suscriptores prácticamente 48 horas después de ocurrido el acontecimiento (el tiempo de producción del medio que publicaba en Internet, sumado al tiempo de selección y edición realizado por Púlsar); sin calcular, por supuesto, el tiempo real en que llegaba a los usuarios finales (cuando se trataba de medios de información -comunitarios o no- suscriptores del servicio que retransmitían la información).

Se comprometió la opción política de la agencia en la medida en que se reducían las voces. Las radios comunitarias suscriptoras y usuarias de Púlsar se enfrentaron, en muchos casos sin darse cuenta, a una contradicción: abrir sus micrófonos para repetir los mismos esquemas y contenidos de los medios masivos y centralizados. Sintonizados en otro canal, terminamos reproduciendo los mismos contenidos -los "acontecimientos" de una minoría masivamente reproducidos-... cuando pudimos haber seguido comprando el periódico de la esquina para leerlo en el noticiero del mediodía!?

Afortunadamente, ésta es una historia con "final feliz" (en realidad, el final del primer capítulo). Nos dimos cuenta a tiempo de la contradicción y nos sintonizamos de otra manera: hoy en día, la gran mayoría de las noticias de Púlsar son recolectadas y producidas por el equipo de corresponsales que, en la medida en que hacen parte de una radio y/o un grupo de producción comunitario, garantizan que se escuchen más voces, que la perspectiva de la sociedad civil sea central.

### **1.1.2. El mensaje que "empodera" al usuario**

Nos sintonizamos así en nuestro canal: aquél en el que las radios comunitarias hablan para sus comunidades y para el mundo valiéndose del Internet. Seguimos constatando una verdad que ha sido familiar al surgimiento de cada radio comunitaria en el mundo, que sintonizar otro canal -utilizando el mismo medio- implica *simplemente* diversificar los contenidos... y ello, para "empoderar" la sociedad civil.

Púlsar no se agota, por supuesto, en la "operación periodística", la experiencia resulta interesante principalmente por aquéllos que reciben los servicios y por la utilización de los mismos.

Comencemos por llamar la atención sobre un hecho: pese al formato radiofónico de la información que se distribuye, las estaciones de radio representan sólo el 24% del total de suscriptores de Púlsar. Le siguen en importancia: organizaciones no gubernamentales, universidades, individuos y otros medios de información. También, aunque la mayoría de los suscriptores están en América Latina y el Caribe, un porcentaje importante proviene de América del Norte y Europa (mucho menor es el número de suscritos en Oceanía, Asia y África).

Los servicios de Púlsar son utilizados principalmente para: producción radiofónica, documentación, lectura personal, prensa y redistribución. En este punto vale la pena destacar tres aspectos:

- Púlsar en tanto *f fuente de utilidad de primera mano* para la producción informativa de medios de comunicación. En este caso, se trata principalmente de estaciones de radio -comunitarias y comerciales- que utilizan los boletines de noticias como insumo directo para la programación noticiosa (bien sea valiéndose de ellos como guiones de utilización directa o editándolos).
- Púlsar en tanto *f fuente de contextualización* para la producción noticiosa: estaciones de radio que utilizan los boletines como base para comentarios y síntesis informativas y diferentes periodistas de la prensa escrita, que se sirven de ellos para sus artículos y análisis.
- El poder multiplicador de los servicios de la Agencia gracias a que son utilizados igualmente para la *redistribución*: universidades que los ponen a circular entre su equipo docente, profesores entre sus estudiantes, organizaciones no gubernamentales entre su red de contactos o, simplemente, individuos entre su red de amigos.

Las voces del sector comunitario escuchadas en otros medios de comunicación -no sólo el Internet, sino los medios masivos tradicionales- y otros contextos geográficos y culturales. Voces que hablan, principalmente de: derechos humanos, movimientos sociales, procesos políticos, procesos económicos y elecciones en América Latina y el Caribe (se trata de los temas más tratados por la Agencia).

## **2. La Radio llega al Internet**

---

Como sintonizarse bien no basta, después de haber transitado por caminos contradictorios con nuestra naturaleza, estamos ahora en la tarea de volver a priorizar nuestras lógicas; aquéllas en las que la producción y el intercambio son centrales: llevar la Radio al Internet y asumir el reto de evolucionar en términos de las herramientas técnicas y los contenidos. Así, considerando a Púlsar como un primer paso para construir la convergencia entre la Radio y el Internet, con Moebius - Planeta Radio queremos pasar de la etapa inicial de *distribución* a la de *intercambio*.

En vista de que no sólo de noticias viven las radios comunitarias -¡y mucho menos sus audiencias!, se trata ahora de ampliar la oferta informativa y crear redes en torno a temáticas identificadas como prioritarias para su trabajo en tanto gestores del desarrollo; para hacerlo, proponemos también diversificar los formatos: no sólo archivos de texto en forma de guiones, sino también hipertextos y archivos de audio, en suma, se trata de ampliar la oferta en términos de *insumos* para la producción radial.

Así mismo, porque no sólo de correo electrónico se sirve un sistema de intercambios, se trata ahora de utilizar otros servicios del Internet y trabajar en el diseño y desarrollo de nuevas

posibilidades. Dicho de una manera simple -¿simplista? -: el correo electrónico "nos quedó chiquito", necesitamos un sistema un poco menos unidireccional y centralista.

## **2.1. Moebius - Planeta Radio: *el texto se hace audio-información y el intercambio y las redes temáticas habitan la web***

Moebius es un Programa de *distribución, intercambio y capacitación* para radios comunitarias. Un Programa cuyo objetivo principal es facilitar el acceso a la información al combinar la Radio con el Internet.

Teniendo en cuenta la experiencia de la Asociación en América Latina y el Caribe - particularmente con la Agencia Púlsar-, AMARC escogió esta región para el desarrollo del primer proyecto piloto del programa internacional: Planeta Radio<sup>4</sup>.

En su primera fase de experimentación, Moebius y Planeta Radio prácticamente se identifican: las actividades se concentran en la región latinoamericana, sin perder la perspectiva global; la expansión del Programa a otras regiones de actuación de AMARC -comenzando por Africa- está prevista como una fase posterior. Así, Moebius seguirá identificando el Programa Internacional y cada nuevo proyecto regional que se una a la familia contará con una identidad particular -y ello no solamente en su nombre, sino también en los servicios que implemente (los cuales, sin embargo, compartirán el mismo objetivo común de intercambio y distribución de programas e información a partir del Internet).

### **2.1.1. La Plataforma Técnica**

Si no es el de Púlsar, entonces, ¿qué forma toma el sistema propuesto por Moebius - Planeta Radio para la distribución y el intercambio? Estamos desarrollando un sistema de conexión en línea que permita a estaciones de radio y grupos de producción distribuir e intercambiar archivos de audio (programas radiales e insumos para producirlos) y archivos de texto (guiones e información noticiosa y de capacitación, información contextual y de promoción del desarrollo), a partir del Internet.

De la misma manera, está previsto el establecimiento de un servicio de retransmisión vía correo postal, que permita la participación en el programa de radiodifusores comunitarios sin acceso al Internet -de los sectores rurales principalmente. Este servicio consistirá en la distribución de algunas de las producciones radiales e informaciones ("no perecederas") intercambiadas a través del sistema en línea.

Volviendo al sistema en línea, detengámonos en las herramientas técnicas que estamos desarrollando<sup>5</sup>, las cuales, entre otras características técnicas, usarán la misma base de datos, permitiendo de esta manera una fácil clasificación y puesta en conjunto de la información y programación:

- **Sitio web central de intercambios radiales:** actuando como *clearinghouse* para programas de radio e información, se trata de un sitio alimentador, generador, en donde radios comunitarias y grupos de producción podrán encontrar insumos para nutrir su programación y trabajo; un sitio para distribuir e intercambiar sus propias producciones e información... pero también un sitio de promoción y apoyo del movimiento de las radios comunitarias, de su lucha por la democratización de la comunicación.
- **Kit de soporte radial:** éste proporciona herramientas de fácil manejo a las estaciones de radio y pequeñas redes de radio comunitarias, para adicionar bases de datos en sus propios sitios web y, en consecuencia, participar del sistema general de intercambios (en la medida

en que está construido sobre la misma estructura usada para el Sitio Central, todos los programas e información que se cargue localmente, aparecen, automáticamente, en el sitio [www central](http://www.central)).

### **2.1.2. Los Recursos del sitio web**

El sitio Moebius - Planeta Radio permitirá el acceso de dos tipos de “audiencias”: en primer lugar, productores y programadores de radio, quienes usarán el sitio para distribuir programas, insumos de producción e información y acceder a los de otros productores (los cuales podrán retransmitir); y, en segundo lugar, todos los interesados en los temas relacionados con el trabajo de los miembros de AMARC en el mundo.

- La información de referencia del sitio estará en *4 idiomas*: español, francés, inglés y portugués.
- Los *archivos de texto y audio* estarán en el idioma original de producción (sólo en algunos casos particulares, serán también traducidos en otros idiomas).
- Los archivos de audio estarán disponibles en *Mpeg3 y Real Audio*, en *estéreo* y en *mono*.

Por el momento trabajamos con un sitio piloto de prueba. Los sitios web de Moebius y de Planeta Radio deberán estar en funcionamiento a finales del año 2000. En ambos casos, los contenidos irán reforzándose a medida que los recursos -financieros y humanos- se fortalezcan.

Basados en el Plan de Acción de AMARC Internacional, las siguientes secciones han sido previstas para el sitio central Moebius:

- *Proyectos Regionales*, con introducción a los proyectos de cada una de las regiones.
- *Radios Comunitarias*, con páginas individuales por cada una de las radios y de los grupos de producción miembros de AMARC participantes del programa de intercambio.
- *Red de Solidaridad*, con una base de datos de alertas de solidaridad y, más adelante, con un informe anual sobre los atentados a la libertad de expresión de radiodifusores comunitarios.
- *Legislaciones*, que proyecta contener una base de datos sobre la situación en los diferentes países y, más adelante, un informe anual del estado de las radios comunitarias en el mundo.
- *Capacitación*, con manuales sobre producción radial, gestión y nuevas tecnologías.
- *Campañas Radiales*, con la información sobre temáticas anuales y la base de datos con producciones radiales de las campañas de la Asociación.

En el sitio Planeta Radio, las secciones proyectadas son las siguientes:

- Noticias (Púlsar), regionales e internacionales con la perspectiva de la sociedad civil.
- Música, principalmente no comercial.
- Efectos de sonido diversos.
- Redes Temáticas, con información especializada por y para:
  - Niños: «Wawaweb»
  - Mujeres: «Ciberbrujas»
  - Pueblos indígenas: «Indired»
  - Jóvenes: «Pura Vida»
  - Sobre medio ambiente: «Gaiantet»
- Dramatizados, con radionovelas, radioteatros, cuentos/mitos/leyendas, narraciones, testimonios, series, reportajes, micros, sociodramas...
- Spots publicitarios

- Misceláneos, con refranes, grafitis, chistes, concursos, horóscopo radial, kiosko de ventas, consultorio radiofónico, consultorio técnico...

### **3. Hacia una Radio -para todas las radios- por Internet**

Aquí comienzan las líneas del capítulo que estamos por escribir: aquél en el que -una vez la plataforma Moebius - Planeta Radio sea puesta en operación y el sistema de capacitación e intercambio superen la fase de experimentación- podamos hablar de una Radio para todas las radios a partir del Internet.

Pero cuando dicho capítulo comience (esperamos que a finales de este año 2000) no tendremos una radio, como las muchas que ya existen, que transmite una programación equis por Internet - para utilizar la jerga típica: no se trata de *webcast*. Estamos trabajando para desarrollar una radio alimentadora de la programación de otras radios; para crear un sitio web en el que las radios puedan intercambiar insumos para su producción y, de esta manera, enriquecer su programación.

---

<sup>1</sup> La Asociación Mundial de Radios Comunitarias, AMARC, [www.amarc.org](http://www.amarc.org), es una organización no gubernamental internacional, que agrupa más de 2500 miembros y asociados en más de 110 países. Además de la Secretaría Internacional con sede en Canadá, la Asociación cuenta con oficinas regionales y sub-regionales en América Latina y el Caribe, África y Europa.

<sup>2</sup> AMARC. Carta de Radios Comunitarias y Ciudadanas, 1998.

<sup>3</sup> La Agencia Informativa Púlsar cuenta con el apoyo de ASDI (Suecia), CAF (Holanda), la Fundación Friedrich EBERT (Alemania) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO.

<sup>4</sup> El proyecto Planeta Radio cuenta con el apoyo financiero principal del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID, de Canadá.

<sup>5</sup> Para el diseño y desarrollo de las herramientas técnicas de Moebius - Planeta Radio, AMARC trabaja en asocio con la Asociación para el Progreso de las Comunicaciones -APC-, red de servicios Internet que actúa en cerca de 60 países y se especializa en el sector de la sociedad civil ([www.apc.org](http://www.apc.org)); además de la participación de un equipo internacional asesor, el trabajo es desarrollado por dos de sus miembros en América del Sur: Colnodo y Ecuánex.